公司電話：437-9431
住家電話：263-8300
UNITED REALTY LTD. 2443 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5G8
GEORGE YEE 余昂禧

出賣
△商業物業。
△栢文地盤。
△雲東區住屋由七萬五千起。

生意出賣
△MR. MIKE'S餐館，位於二埠，有酒牌，開價六萬九千九。
△西餐館經營長久，價七萬五千。
△肉舖，設備齊全，價三萬二千五百。
△雜貨舖平租，售價四万九千。
△售電視機及修理店出讓，近銀行及SEARS，開價二萬二千。

SPARTANO REALTY LTD.
1428 COMMERCIAL DR. VANCOUVER, B.C.
MR. M.NAZARIO
公司：253-2631 住家：254-3460

△新屋3065 CHARLES ST溫哥華，一千四百尺土庫完成，地大周未下午三時半至五時半開放。
△新屋4575 E. GEOGIA一千四百尺，土庫完成。
△新屋4319DUNDAS ST.西班牙款式。
△商業物業位於 COMMERCIAL DR.
△屋，地大54X146 八萬三千九百，月入五百二十元。
△八組，地99X132 年入四萬。
△位于宁孖梳街角位，旺雜貨菓仔舖，價三萬六千

Leaders REALTY GROUP
HILDA HAM
住家：874-7237
公司：430-1123

$89,500

星期日下午1—3開放
請參觀這一間舒適兩睡房住屋，有寬大及安全的後園，可讓兒童玩耍，另包括一闊大"MOFFAT"牌爐頭連同獨立雙門，帮助保存熱度。
詳情請與本人查詢

BEATRICE TSANG

百萬能實業公司
CANADA PERMANENT TRUST CO.
6740—3RD. RICHMOND B.C.
公司：273-3161
住家：274-2274
曾秀馨（亞B）B.A.

地產買賣免費估價

△九年以上下層孖屋，地33'X 122' 樓上千一尺樓下九百尺，近巴士站，12街夾非沙街，取價十三萬二，

▲列治文區 HOUSE 兩睡房，一千呎 已售出 要價七万餘 請來電查詢。

△DELTA區，十餘年屋，三睡房，另一房及廚廁俱備，宜作客套房。地大，要價十萬九千，有價講，請來電查詢。

DOGWOOD REALTY
Sadru Rhemtulla
BUS:876-8841
RES:594-1896

▲兩間干洗衣舖，收入好，地點好，業主急賣，大好機會，請速購買，大可講價。
▲位SURREY埠，靚屋，七萬五，屋主接受六萬五千銀期。請快買，勿失良機。

BB BLOCK BROS.
王震偉 DAVID WONG
PAGER 678-7711 #1949
BUS. 321-6881
RES. 261-6054（24小時）
5842 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C.
代理買賣地產物業，免費估價

▲ARBUTUS區新靚大屋四睡房，一級材料，實水浴紅，觀木廚櫃，交通便，地33X122，價24万餘。
▲女皇公園區，豪華靚新屋，六睡房，材料上乘，環境幽美，地56X140，詳情請來電詢問。
▲547東27街卅年屋，正層兩睡房，土庫完成有廚房浴室，地41X143急賣，快還價。
▲列治文靚區十四組新城市屋，材料上乘，環境優美，交通方便，連六件電器機，雲東區五年新，上下層孖屋，每層三大睡房，主人房有兩件頭廁所，交通方便，每月收租千餘元，地卅三乘一百廿二尺價十六萬九千九。

PARK Georgia REALTY
2145 Kingsway Vancouver, B.C.
CHARLES LEE, B.S.P. Pager: 687-7711 #1880
Bus: (604) 437-9700 Res: (604) 430-5530

咪走鷄！
雲東靚區5307 FLEMING廿三年新三睡房土庫兩睡房連廚廁。平地四十六尺X一百廿一尺。十二萬餘，可還價，先到先得。

TRANSPACIFIC REALTY LTD.
高華實業有限公司
電話：873-8591
435 WEST BROADWAY VAN.B.C.
ALAN LEE 李岳楨 261-6089

△唐人埠海味什貨店，地點旺，批期好，適合新移民投資發展。
△列治文三年新商業舖，全部租出，有批期。取價八十萬元。
△格蘭胡夾西百老滙街，樓下舖位，樓上栢文，八十萬元。
△位於本拿比兩睡房栢文一組，室外游水池，地底停車場，叫價九萬餘。
△有現款客，欲購栢文由十組至廿組。

PARK GEORGIA REALTY
DIANA FONG 方淑群
住家：734-9552

▲商業樓旺區，域多利夾33街，價十餘万。
▲33夾乃街靚屋樓上三睡房，土庫三睡房，可收租，價九万餘
▲菲沙夾11街，樓上三睡房，土庫三睡房。

Montreal Trust
公司：736-3441 (24HRS)
趙俊健 KEN JUE 住家：872-4834 傳呼機：667-3770
馮愛蓮 LINDA FONG 住家：733-0103

▲新型雜貨舖急售，長租約可增設出售肉類，餅食及鮮花等，減價四万五千四百。
▲抵買城市屋位于2041 HOLDOM三睡房，個半浴室，全部完成，業主急售減價七萬三千九。
▲特價抵買一房公營栢文，六百平方呎，位于喜士定東街，平售三萬九千九百。
▲頂層單邊一房栢文，有風景，環境清靜優美#305-1790 W. 11 AVE. LANDMARK.，價六萬九千九百。

各物業已差不多全售出如閣下欲出售房屋，無需花費任何款項，請即電給我們，將會竭誠為你服務。

華聯實業有限公司
CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.
唐人街海外信託銀行三樓
公司電話：685-2028
住宅電話：277-5967

HEDY CHUNG 鍾東和小姐

誠聘有牌實業經紀數名
100%條件優厚
每月一百七拾五
詳情面議
THE FIRST 100% HOUSE OF PROFEESSIONALS IN CHINA TOWN.

彭釗然 PAUL PANG
公司：872-3321
住宅：879-3431
永安實業燕梳公司
3031 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. V5T 3G6
專營房屋地產・保險全科・忠誠服務・價錢相宜

◎ 3011 PARKER 近P・N・E・翻新三睡房，有土庫，地大34.5 X 146 尺，有七万銀期可接充西人業主急賣$105.000

◎ 3322 SOPHIA（緬街夾17街）六年新屋，全部完成，西人業主回國急讓。

百萬能實業公司 關煥蔭
Kenneth Kwan
買賣樓宇，免費估價。
中文傳呼電話：667-0687
The Permanent 公司：438-8161
住宅：435-7257

◎西區新屋卅餘萬元。
◎東區新屋十五萬餘。
◎翻新大屋二千餘尺，四房，125X120尺大地，近跑車仔馬場，十一萬元。
◎五年新商業，樓上住家兩伙入息一分，開價卅餘萬。
◎西區單層商業，廿餘萬，適合自用。
◎果舖連實業，十餘萬元，有關詳情，請電聯絡。

BB BLOCK BROS. REALTY LIMITED
401 NORTH RD. COQUITLAM, B.C. V3K 3V9.
Bus. 939-7311
劉捷成 ANTHONY (TONY) LAU RES. 421-4671 PAGER 680-7273
李燕心 EDITH LEE RES. 936-8995

▲說流利國，粵，客，滬語，代理買賣地產或商業，每週出版目錄，發通全加拿大各埠分行，並常備資料，適合投資移民，歡迎諮詢或作免費估價。
▲菲沙街7568號，堅潔住屋，三睡房，土庫可改建合法單位，正交通線，近中小學，開價八万餘。
▲雲東區近地鐵站，士多兼電子遊戲，附業入息超月租，八三年每日營額七百以上，願讓六万另加存貨。

BLOCK BROS REALTY LTD.
電話：435-1471
STAN HAN 韓統光 住家：438-6597
BRIAN CHAN 陳官桃 住家：266-5797

▲雲東區，地大，63.X 197 兩睡房，另土庫兩睡房，十一万九千。
▲菲沙地區，交通便，堅固屋，土庫三睡房，十万六千。
▲本拿比，三睡房屋，廿年新，地區好，65.X110急賣十三萬。
▲栢文地，每平方呎 $25.00 地濶66呎。
▲生意連實業，地濶66呎，投資好機會。
▲適合首次買屋人仕，Killarney 八萬七。
▲3581 DIEPPE DR. 43X108 十万八。
▲新屋風景優美，價錢平，標準地，15万餘。
▲孖屋地，四睡房，近唐人街業主急賣，減價八万餘
▲本拿比四睡房七年新，60X122 十三万餘。

你的流動屋有登記嗎？
FREE SPIRIT VAN. 398 KINGSWAY Van, B.C. PH: 873-3361

MICHAEL CHANG 陳任賢
PHONE: 438-8161 or 324-4018
The Permanent

NEW HOME - 3,500 sq.ft. 6 bed rooms 4 baths, 3 fireplaces, family room, rec room, basement kitchen & living room, 4 zone hot water heating, burglar alarm system, vinyl siding, landscaping, etc....quality builder. Knight & 31st (4755 Knight). $229,000 open to offer. MLS

NICE & CLEAN - Professionally remodelled roomy kitchen, 2 bed room on main plus very high basement partially finished, side lane and back lane with private back yard, garage. Fleming & 49th. Asking $102,000.

SUPER CONDITION - 2,600 sq.ft. of quality built and well kept home on 45'x126' lot. 5 bed rooms, rec room, and huge modern 12'x25' kitchen with dish washer. Sundeck, double garage etc....asking $142,700.

NEW HOME - over 3,300 sq ft. 7 bed rooms, 5 baths, 2 kitchens, 2 living room, tile roof, hot water heating, am/fm intercom, ceramic tile entrance, kitchen & bath, convenient location with view. 2103 E. 30th (by Victoria). Asking $229,000 MLS

NEW REMODELLED - with fantastic view, professionally remodelled home, new vinyl siding, new kitchen, new baths.....almost a complete new home. 61st & Victoria (East of Victoria) Asking $139,000.

NEW HOME - Hot water heating, 3 bed room on main with two bed room suite, basement. Side lane & back lane. Garage entrance from side lane to provide more back yard area. Eroupean builder. Culloden & 31st. Asking $168,000. EXC

SPLIT LEVEL - Killarney location, corner 48th & Wales. School, Park, Recreation centre, Shopping, Transportation, all within 1-3 block. 20 yr. young, presently rented at $750/mo. no sign, Asking $132,000.

NEW HOME - Choice Killarney location, corner 46th & Vivian. 3 bed room plus family room on main floor, two bed room suite plus den in basement. View of North Van. mountains. Tile roof, well designed. Asking only $192,000. EXC

LEGAL TRIPLEX good income property has 3 units (4,3,&1 bed room) total over 3,000 sq.ft living area on approx 50'x133 ft. lot. you can live in one and still has income to pay for your mortgage. Graveley & Commercial. Asking $117,000.

COMMERCIALS

MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building. $239,000 open to offer.

5 STORES & 27APARTMENTS corner property, Chinatown location, good return. Asking $1.7M, open to offer.

UPDATED HOTEL 120 rooms plus 6000 sq.ft. retail space and full basement with commercial potential. good return. Asking $2M.

GROCERY STORE with lotto 649, good lease available. 2,500 sq.ft. Asking $27,000.

ALEX YUEN 阮廷榮 B.Sc.
(住宅) 254-7333
直接傳呼可講中文留電話印度 667-0933
Multiple Realty Ltd. (公司) 872-2604
買賣買賣，多年經驗，免費估價。

△東區兩房一廳屋，有壁爐新地毯，車房，開價七萬九。
△兩睡房屋，土庫完成有廚廁設備，孖屋地交通便，九萬七。
△三組入息屋，每月收入過千元五萬四按揭，取價十萬五。
△四房一廳屋，土庫完成，標準地，有風景，十萬九。
△十一年新溫哥華特色屋，完成土庫，三千尺，十三萬二千。
△三年新雲東區屋，保養好，街坊闊大地，巨型雙車房，十六萬。
△列治文豪華靚屋，好地區，三年新，十七萬餘。
△投資良機，十五年新八組栢文易營理，三十二萬。
年入三萬三，十五萬低息按揭
△雲東區，正層三睡房，光亮硬木地台，土庫完成，十萬五。

劉澤義
FRED LAU
Loverock Realty
住宅：879-5027
公司：324-3888

△雲西CAMBIE區靚屋：新裝修，三大睡房，廳房寬濶，地大69 X 119，有入地泳池，急售卅一萬九。

△西區市心柏文，十六組，近海灘，住客自付暖氣，電費，管理容易。

△東區六睡房入息屋，房住客，年入萬餘，開價十萬零五千，請還價，無麻煩。

陳若松
新興實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.)
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager.735-2124
片打東街164號
公司：682-7204
住宅：291-8165

△CHILLAWACK埠，唐餐館，生意連實業，價十七萬。
△北本拿比，18年新，靚屋，地大75X150，價十五萬九千。
△1780 DENMAN ST.，快餐店，減至一萬八千。
△北溫哥華，二四五○LONSDALE雜貨舖有住宅單位，開價三萬七千五百。
△唐人街，禮品店，五千夫婦經營，時間短收入好，四萬餘元。
△高骨林，咖啡室，45位，適合尺，長批租平，價五萬九千。
△15091-5097 CANADA WAY. 本拿比，商業樓79x123，減至十九萬。
▲某仔舖位于蘭菲街55號對面太平洋競技運動場，生意好，開價二万二千元。
▲856號12街孖屋九万五千。
▲香檳區靚TOWNHOUSE四房土庫完成有後園，六万餘
▲近乃磨大屋，四十九尺半地，上下五房兩廚廁，十二万餘。
▲近LONGFIELD MALL千一尺靚屋，上下五房兩廚廁，九万三千五。
▲京士威獨立果舖，批長租平，生意旺，二万餘另點貨。
▲疏里洗衣店急賣，位於購物中心，月入五千餘，十一万五千。
▲老字號唐人雜貨招代理商，六万餘開業，一流地點。
▲雲西卅餘年兩房靚屋，近QE公園，十万零五。
▲近雲富上下四房兩廁，地33 X109有後欄，七万七。
八万餘

DOGWOOD REALTY
柯其毅 公司：876-8841
住家：327-1689
KEN AW 中文 872-3955

△金比夾38街，地大67'X122'上下屋各二睡房，另有高土庫，堅固實淨近中央公園，學校及屋列治商場，交通方便，自住投資佳宜價廿五萬餘。
△梳梨埠一流西餐館，設備好，生意穩定，年做廿多萬，有酒牌，店主兼顧不暇，八萬餘出讓，首期四萬餘，可接充銀期。
△威廉夾乃街上下共四睡房，地平正，適合大家庭，價八萬餘。
△金孖素夾8街上下合法孖屋，各三睡房，二浴廁，地大，自住收租均宜，需要一些維修價七萬餘
△新屋兩間47街夾乃街上下完成，材料上乘，急賣價十七萬餘。
△緬街夾26街，正層三睡房，下屋一睡房單位，收租三百餘，交通方便，試價九萬餘。

NORMAN HO

ROYAL TRUST REALTOR Royal Trust THE SIGN THAT SELLS
430-2201
何衍声
住宅：321-9809
中文傳呼：667-3939

▲上層四房，八百呎，睡房陽台欣賞溫哥華風觀，主層濶大客飯廳，廚房加小吃位，土庫，業樹後園，優美裝飾近域多利五街。
▲首期八千，月供八百餘。兩睡房，兩伙屋地，足地有車房，地庫完成兩睡房廚浴齊，近域多利及四街。
▲40年新，新外牆及天面，近KINGSWAY及RUPERT，四房另加土庫，新地毯保養好，面積近八百呎。十四万餘
▲近KINGSWAY及RUPERT，全新上下完成，建築商自住數月餘，有後行及車房，花園鐵欄。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
FRANK LEE
李經緯 住家：879-3296 公司：876-8841